

KitchenAid

FOOD CHOPPER 5KFC3516 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	37
ES	El manual del propietario	45
PT	Manual do proprietário	53
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	61
SV	Användarhandbok	69
NO	Brukerhåndbok	77
FI	Omistajan Opas	84
DA	Brugervejledning	91
IS	Notandahandbók	99
PL	Instrukcja Obsługi	106
CS	Uživatelská Příručka	114
TR	Kullanıcı Kilavuzu	122
UA	Посібник з експлуатації	130
AR	دليل المالك	1

TUOTTEEN TURVALLISUUS

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Sähköiskun välttämiseksi älä upota teholeikkuria veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
4. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
5. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
7. Irrota laite virtalähteestä, kun se ei ole käytössä, kun liität tai poistat osia, ja ennen sen puhdistamista.
8. Vältä liikkuvien osien koskettamista.
9. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
10. Muiden kuin KitchenAidin suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
11. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
12. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
13. Pidä kädet ja ruokailuvälineet etäällä liikkuvista teristä ruoan käsittelyn aikana vakavien henkilövahinkojen tai teholeikkurin vahingoittumisen välttämiseksi. Voit käyttää lastaa, mutta vain silloin, kun teholeikkuri ei ole käynnissä.
14. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi kulhoa ja puhdistaussasi laitetta.
15. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
16. Jos virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.
17. Katkaise laitteen virta ja irrota se virtalähteestä, kun laitetta ei käytetä, ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
18. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi älä koskaan aseta leikkuuterää runkoon ilman, että asetat ensin kannun kunnolla paikalleen.
19. Varmista ennen laitteen käyttöä, että kansi on kunnolla lukittuna paikoilleen.
20. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
21. Älä yritä avata kannen lukitusmekanismia voimalla.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

22. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
23. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten
- henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
 - maataloilla,
 - hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
 - aamiaismajoituskäyttöön.
24. Ole varovainen, jos kuumaa nestettä kaadetaan sauvasekoittimeen, sillä se saattaa höyrystyä ja suihkuta äkisti ulos laitteesta.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa www.kitchenaid.eu.
Vierailemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

SÄHKÖVAATIMUKSET

VAROITUS



Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusnastaa.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.

Jännite: 220–240 V

Taajuus: 50–60 Hz

Teho: 240 W

HUOMAUTUS: Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen.

NOPEUSSUOSITUSTAULUKKO

Pilko teholeikkurilla raakoja hedelmiä ja vihanneksia tai pähkinöitä ja hienonna persiljaa, ruohosipulia tai valkosipulia valmistaen helposti suosikkireseptejäsi. Soseuta keitettyjä hedelmiä tai vihanneksia ja tee vauvanruokaa tai käytä sosetta keittojen tai kastikkeiden pohjana. Voit myös tehdä korppujauhoja tai jauhaa raakaa lihaa. Tee helposti majoneesia tai salaattinkastikkeita valutusastian ja kaatonokan avulla.

HUOMAUTUS: Parhaan tuloksen saavuttamiseksi suuret ainekset tulisi leikata noin 2,5 cm:n kuutioiksi ennen käsittelyä. Tämä vaihe mahdollistaa myös suuremman määrän käsittelyn kerralla.

TÄRKEÄÄ: Älä käytä teholeikkuria kahvipapujen tai kovien mausteiden, kuten muskottipähkinöiden, jauhamiseen, sillä laite voi vaurioitua.

EHDOTETUT RUOKA-AINEET	MÄÄRÄ	NOPEUS
Raa'at hedelmät ja vihannekset	Jopa 350 g	1 tai 2
Kypsennetyt hedelmät ja vihannekset	Jopa 300 g	2
Nesteet/emulsiot (kuten majoneesit ja salaattinkastikkeet)	Jopa 200 g	2
Liha	Jopa 227 grammaa kerralla	1 tai 2
Yrtit ja mausteet	Jopa 350 g	1
Leipä tai keksit	Jopa 350 g	1
Pähkinät	Jopa 350 g	2

VINKKI: Käyttämällä sykäystoimintoa saat paremman koostumuksen tai karkeamman lopputuloksen.

TUOTTEEN KOKOAMINEN

TEHOLEIKKURIN VALMISTELEMINE KÄYTTÖÄ VARTEN

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Pese työkulho, kansi ja terä kuumalla saippuavedellä ennen kuin käytät teholeikkuria ensimmäisen kerran. Työkulho, kansi ja terä voidaan pestä myös astianpesukoneen yläkorissa.

Kokoa teholeikkuri aina puhdistuksen jälkeen, niin sitä on kätevämpi säilyttää.

TEHOLEIKKURIN KOKOAMINEN JA KÄYTTÄMINEN

1. Varmista, että teholeikkuri on irrotettu pistorasiasta. Aloita niin, että kulhon kahva on rungon etuosaa kohti. Lukitse kääntämällä kahvaa 90° vastapäivään. Kun laite on koottu oikein, kahva osoittaa oikealle.
2. Aseta terä työkulhon keskellä olevan akselin päälle, käännä ja paina alaspäin, kunnes se lukittuu paikalleen.
3. Laita ainekset työkulhoon. Tasaisten tulosten saavuttamiseksi leikkaa hedelmät, vihannekset ja lihat 2,5 cm:n paloiksi.

TÄRKEÄÄ: Älä käytä teholeikkuria kahvipapujen tai kovien mausteiden, kuten muskottipähkinöiden, jauhamiseen, sillä laite voi vaurioitua.

TUOTTEEN KOKOAMINEN (JATKUI)

4. Aseta kansi työkulhon päälle niin, että kannen kahva osoittaa eteenpäin. Käännä kannen kahvaa oikealle. Kannesta kuuluu naksahdus, kun se on lukittunut paikalleen. Lukitse kansi kääntämällä sitä vastapäivään.
HUOMAUTUS: Työkulho ja kansi on lukittava paikalleen, jotta teholeikkuria voi käyttää.
5. Käännä nopeudensäädin haluamaasi asetukseen. Käynnistä teholeikkuri painamalla PULSE/ON (SYKÄYS/PÄÄLLE) -painiketta. Älä pilko ruokaa yhtäjaksoisesti yli 30 sekuntia, vaan pidä taukoja pilkkomisen välissä.
6. Jos haluat karkean leikkuutuloksen, käytä sykäystoimintoa painamalla sykäys-/virtapainiketta ja vapauttamalla se, kunnes saavutat haluamasi koostumuksen.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

VALUTUSASTIAN JA KAATONOKAN KÄYTTÄMINEN

Lisää nestemäiset ainekset kätevästi valutusastian kautta esimerkiksi salaatinkastikkeiden, majoneesien, emulsioiden ja kastikkeiden valmistamiseksi. Kannun kaatonokka helpottaa tarjoilua.

1. Aseta kansi työkulhon päälle niin, että kannen kahva osoittaa eteenpäin. Käännä kannen kahvaa oikealle. Lukitse kansi kääntämällä sitä vastapäivään.
2. Paina PULSE/ON (SYKÄYS/PÄÄLLE) -painiketta nopeasti ylös ja alas, jotta ainekset lähtevät liikkeelle työkulhossa.
3. Kaada nesteet, kuten öljy, hitaasti valutusastiaan. Neste sekoittuu tehokkaasti ja tasaisesti muihin aineksiin, kun ne pyörivät työkulhon sisällä.
4. Kun käsittely on valmis, irrota kansi ja käytä kaatonokkaa.

TUOTTEEN PURKAMINEN

TEHOLEIKKURIN PURKAMINEN

Noudata näitä ohjeita, kun purat teholeikkurin puhdistusta varten ja kun poistat aineksia työkulhosta.

1. Varmista, että teholeikkuri on irrotettu pistorasiasta. Avaa kansi pitämällä sitä paikallaan ja kiertämällä myötäpäivään. Nosta kansi irti työkulhosta.
2. Avaa terän lukitus vetämällä terää suoraan ylöspäin ja irrota se työkulhosta.
3. Pidä kiinni rungosta toisella kädellä ja käännä toisella työkulhoa myötäpäivään avataksesi sen lukituksen ja nosta se irti rungosta.

HOITO JA PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ: Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.

1. Irrota teholeikkuri pistorasiasta. Irrota työkulho, kansi ja terä.
2. Työkulho, kansi ja terä voidaan pestä astianpesukoneen yläkorissa. Vaihtoehtoisesti pese kaikki osat kuumalla saippuavedellä. Huuhtelee ja kuivaa.
3. Pyyhi runko kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Älä upota runkoa veteen.

VINKKI: Kierrä johto vastapäivään rungon ympärille, niin laitetta on helppo säilyttää.

HUOMAUTUS: Kokoa teholeikkuri aina puhdistuksen jälkeen, niin sitä on kätevämpi säilyttää.

SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuolto- ja koskevien säädösten mukaisesti.

TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Tämä laite on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) koskevan lainsäädännön mukainen.
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.
- Tuotteessa tai sen dokumentaatioissa oleva symboli ♻️ merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

EUROOPAN UNIONI

Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja jakelussa on noudatettu seuraavien EY-direktiivien turvallisuusvaatimuksia: pienijännitedirektiivi 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU, ekologista suunnittelua koskeva direktiivi 2009/125/EC ja RoHS-direktiivi 2011/65/EU sekä niihin tehdyt tarkistukset.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1. b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid- Groupiin kuuluvalta myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:
Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.
- Takuaika alkaa ostospäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalta myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheellömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:
 - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
 - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAid asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

sähköpostiosoite: CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu

puhelin: 00 800 381 040 26

- Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”) (JATKUI)

h) Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

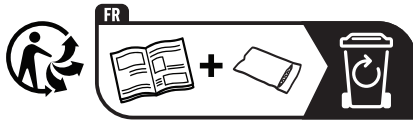
2. TAKUUN RAJOITUKSET

- a) Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- b) Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- c) Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- d) Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuhuollosta ala uusi Takuu aika. Asennettujen varaosien Takuu aika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuu aika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: www.kitchenaid.eu

TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

KitchenAid

©2022 All rights reserved.